



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E
CULTURA JAPONESA

EDITAL DE INSCRIÇÃO

Ingresso - 1º SEMESTRE 2022

Estarão abertas, no período de **17 a 27 de AGOSTO de 2021**, as inscrições para o preenchimento de vagas no curso de **Mestrado** junto ao Programa de Pós-Graduação em Língua, Literatura e Cultura Japonesa (PPGLLCJ- 2022).

Excepcionalmente durante a pandemia, os documentos para a **Inscrição** e o **Projeto de Pesquisa** deverão ser encaminhados para dlopos@usp.br indicando no ASSUNTO do e-mail:

Inscrição PPGLLCJ 2022 - 1º semestre (no caso de enviar a Inscrição);

Projeto de Pesquisa PPGLLCJ 2022 - 1º semestre (no caso de enviar o Projeto de pesquisa).

ETAPA 1: DA INSCRIÇÃO:

É condição básica para matrícula no Programa de Pós-Graduação em Língua, Literatura e Cultura Japonesa a conclusão do curso de graduação.

O processo seletivo constará obrigatoriamente de prova de proficiência em idioma estrangeiro – além de prova de proficiência em português aos estrangeiros –, de análise do currículo, e de avaliação do projeto de pesquisa e da arguição.

1.1 Da(o) candidata(o) autodeclarada(o) pessoa com deficiência

A(o) candidata(o) autodeclarada(o) pessoa com deficiência, resguardadas as condições especiais previstas no Decreto nº 3.298/99, particularmente em seu artigo 40, participará do processo seletivo em igualdade de condições com as(os) demais candidatas(os), no que se refere ao conteúdo das provas de proficiência em idioma estrangeiro – além de prova de proficiência em português aos estrangeiros –, de análise do currículo, de avaliação do projeto de pesquisa e da arguição e aos critérios de aprovação, ao dia, horário e circunstância de aplicação das provas, e à nota mínima exigida para aprovação.

As condições especiais para realização das provas de proficiência e arguição da análise de projeto deverão ser requeridas por escrito no momento da inscrição. O atendimento às condições especiais solicitadas para a realização das provas ficará sujeito à análise de viabilidade e razoabilidade do pedido.

Documentos exigidos no ato da inscrição: <https://ppglcj.fflch.usp.br/ingresso/alunoregular>

1. Formulário de inscrição devidamente preenchido.

2. Comprovante da Graduação - Cópia (simples, em frente e verso) do Diploma ou do Certificado de Conclusão do Curso Superior, em que conste a data da colação de grau.

O candidato que não tiver concluído o Curso Superior no ato da inscrição para este processo seletivo, deverá entregar, junto com a inscrição, o **Termo de Compromisso de Término da Graduação** (disponível em: <http://ppglcj.fflch.usp.br/ingresso/alunoregular>) pelo qual se



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E CULTURA JAPONESA

compromete a apresentar documento comprobatório de colação de grau, até o último dia reservado à matrícula de ingressantes na pós-graduação da FFLCH/USP, previsto no Calendário Escolar (veja em: <http://pos.fflch.usp.br/>).

O descumprimento desse compromisso acarretará o cancelamento automático da inscrição.

3. Histórico Escolar da Graduação (cópia simples, em frente e verso).

4. Curriculum Vitae atualizado (não é necessário anexar comprovantes). De preferência, CV Lattes.

5. Carteira de Identidade e do CPF (cópia simples).

No caso de estudante estrangeiro, anexar cópia do passaporte. Se o candidato for aprovado, é obrigatória a apresentação, no período da matrícula, do Registro Nacional de Estrangeiros (RNE) com data válida.

6. Isenção de taxa: a Secretaria da Pós-Graduação do Departamento de Letras Orientais, no ato da confirmação da inscrição, vai enviar uma declaração de isenção da taxa de inscrição. Essa declaração de isenção deverá ser apresentada para a inscrição no Exame de Proficiência realizado pelo Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP.

7. O Projeto de Pesquisa deve ser enviado por e-mail, no período de 18 a 22 de outubro de 2021, até às 17h00, para o endereço: dlopos@usp.br indicando, no assunto do e-mail, **Projeto de Pesquisa PPGLLCJ 2022 - 1º semestre**.

Para assegurar a garantia das inscrições via e-mail, o candidato deverá se considerar inscrito somente depois de receber notificação da Secretaria da Pós-Graduação do Departamento de Letras Orientais, confirmando o recebimento completo da documentação exigida na inscrição. O não encaminhamento da documentação completa poderá invalidar a inscrição.

O **Projeto de Pesquisa** deverá ter entre 15 e 25 páginas em papel A4 (fonte *Times New Roman* 12; espaçamento entrelinhas 1,5; margens 3,0 cm). Os itens mínimos do projeto são: objetivos, problemática ou tema, justificativa; fundamentação teórico-metodológica da investigação, cronograma de execução e levantamento da bibliografia preliminar. Na capa, deve-se indicar a Linha de Pesquisa na qual o projeto se insere:

- a) *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
- b) *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*
- c) *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*

ETAPA 2: DA SELEÇÃO:

A seleção dos candidatos será realizada segundo os seguintes critérios:

1. Exame de Proficiência em Língua Estrangeira (caráter eliminatório).

1.1 Trata-se de exame de proficiência em Língua Japonesa ou Língua Inglesa, obrigatório para todos os candidatos.

1.1.1 Os candidatos devem se inscrever para o exame de acordo com a exigência indicada na Linha de Pesquisa à qual pretende vincular seu projeto de pesquisa.

(Ver as Linhas de Pesquisa dos orientadores no item “Etapa 3: Das vagas”)



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E CULTURA JAPONESA

1.2 Os exames de proficiência em inglês e japonês serão realizados pelo Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP. Os candidatos deverão inscrever-se para a prova, acessando o site <http://clinguas.fflch.usp.br/node/1272>. É da responsabilidade dos candidatos informarem-se com antecedência sobre as normas e as datas dos exames.

1.2.1 O candidato deve obter nos exames a menção “aprovado” ou “suficiente”.

a) Exames anteriores nos quais o candidato foi “aprovado” ou considerado “suficiente” têm validade de 2 (dois) anos.

1.2.2 Estão dispensados do exame de Japonês os candidatos portadores do certificado *Nihongo Nôryoku Shiken*, níveis N1, N2 ou N3, emitido nos últimos 5 (cinco) anos e os portadores do J-Test níveis A, B ou C.

1.2.3 Estão dispensados do exame de Inglês os candidatos portadores do certificado TOEFL válido, com pontuação mínima de 550 pontos (Paper Based), 213 pontos (Computer Based) ou 80 pontos (Internet Based).

1.2.4 A cópia do certificado do *Nihongo Nôryoku Shiken* ou do TOEFL deve ser juntada ao formulário de inscrição.

1.3 O candidato estrangeiro, além do exame de proficiência em inglês ou japonês, deverá submeter-se ao exame de proficiência em Língua Portuguesa, aplicado pelo Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP, no qual o candidato deverá se inscrever para a prova, acessando o site <http://clinguas.fflch.usp.br>. O candidato deverá obter no mínimo a nota 7,0 (sete).

1.3.1 Exame anterior no qual o candidato foi aprovado tem validade de 2 (dois) anos.

1.3.2 O candidato estrangeiro com aprovação no CELPE-BRAS, cuja pontuação mínima seja a do nível intermediário e cujo certificado tenha sido emitido nos últimos 3 (três) anos, será dispensado do exame, devendo anexar cópia do referido certificado ao formulário de inscrição.

1.4 Conforme calendário do Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP, a lista de aprovados nos exames de proficiência será divulgada no site <https://ppgllcj.fflch.usp.br/ingresso/alunoregular>. Os candidatos aprovados devem enviar o projeto de pesquisa na data prevista neste edital. Em caso de dúvida contatar a secretaria pelo endereço eletrônico dlopos@usp.br.

2. Avaliação do Projeto de Pesquisa e do Curriculum Vitae

A avaliação do **Projeto de Pesquisa** e do *Curriculum Vitae* bem como a arguição sobre esta documentação serão feitas por uma banca aprovada pela Comissão Coordenadora do Programa.

Na análise e arguição do **Projeto de Pesquisa** serão examinados os seguintes aspectos: pertinência da proposta, coerência e objetividade na exposição das ideias e viabilidade de sua execução. O peso desta avaliação é 2.

Na análise e arguição do *Curriculum Vitae* serão observados os seguintes aspectos: desempenho acadêmico do candidato; participações em eventos acadêmicos relacionados à área de estudos;



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E CULTURA JAPONESA

participação em pesquisas de Iniciação Científica; publicações relativas à área na qual deseja desenvolver sua pesquisa. O peso desta avaliação é 1.

Será aprovado o candidato que obtiver média aritmética ponderada igual ou superior a 7,0 (sete) nesta fase de avaliação.

3. Calendário de Provas

As datas, horários e locais dos exames de proficiência em língua estrangeira do Centro Interdepartamental de Línguas da FFLCH-USP constam de editais próprios de cada língua (veja em <http://clinguas.fflch.usp.br/node/1272>).

A arguição para avaliação do Projeto de Pesquisa e do Curriculum Vitae será nos dias **08 a 12 de novembro de 2021, a partir das 14h, de forma REMOTA**. O link e o cronograma das entrevistas (dia e horário) serão previamente enviados por e-mail.

ETAPA 3: DAS VAGAS (e das Linhas de Pesquisa e temas¹ de interesse dos docentes do Programa, como também da língua estrangeira exigida na prova de proficiência)

O Programa oferece **20** vagas para ingresso pelo presente Edital, sendo as mesmas distribuídas nas três Linhas de Pesquisa da seguinte maneira:

Culturas em Contato: Inserção e Decodificação: 12 vagas;
Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica: 05 vagas;
Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos: 03 vagas

Observem-se, abaixo, as Linhas de Pesquisa, os temas de interesse dos orientadores do Programa, assim como a proficiência em língua estrangeira exigida.

Prof. Dr. **ALEXANDRE RATSUO UEHARA** aruehara@usp.br

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Relações Internacionais do Japão e relações bilaterais Brasil-Japão
Integração econômica na Ásia
Economia e Política internacional do Japão
Relações Internacionais e Segurança no Leste Asiático
Imigração japonesa na América Latina e Brasil – ênfase em Relações Internacionais

Profa. Dra. **ELIZA ATSUKO TASHIRO PEREZ** elizaatp@usp.br

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Estudos linguísticos do japonês do Brasil e do Japão (com ênfase em morfossintaxe e lexicologia)
Historiografia da linguística japonesa no Brasil e no Japão

¹ Listamos os principais temas que os orientadores têm tratado, o que não quer dizer que pesquisas com outros temas não possam ser orientadas. Em casos de dúvida, sugerimos que o candidato contate o docente sobre a possibilidade de tratar de outros temas.



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E
CULTURA JAPONESA

Linha de Pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**
Temas de interesse: Contato e intercâmbio civilizacional Europa x Japão – Séculos XVI-XVII
Contato e intercâmbio civilizacional do Ocidente x – Séculos XIX e XX
Aspectos culturais e linguísticos da imigração japonesa no Brasil e na América Latina

Profa. Dra. **JUNKO OTA** junkoota@usp.br
Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*
Língua estrangeira: **Japonês**
Temas de interesse: Estudos da língua japonesa (morfologia, sintaxe, semântica e lexicologia)

Profa. Dra. **LEIKO MATSUBARA MORALES** leikomm@usp.br
Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*
Língua estrangeira: **Japonês**
Temas de interesse: Linguística Aplicada: estudos sobre metodologia de ensino-aprendizagem de línguas (JSL, de Herança e Estrangeira)
Historiografia do Ensino de Língua Japonesa no Brasil
Estudos da língua japonesa do Brasil - *Koroniago*

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**
Temas de interesse: Migrações (inter-trans) nacionais, comunidade Nikkei e hibridismo cultural e linguístico
Cultura Tradicional e Pop Japonesa

Profa. Dra. **MARIANA HARUMI CRUZ TSUKAMOTO** maharumi@usp.br
Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**
Temas de interesse: Artes Marciais Japonesas e o Pensamento do período Edo.
Práticas Corporais Japonesas

Profa. Dra. **LILIAN YAMAMOTO** iukami2014@gmail.com
Linha de pesquisa: *Culturas em contato: inserção e decodificação*
Língua estrangeira: **Inglês** ou **japonês**
Temas de interesse: Direitos humanos no Japão Contemporâneo
Política migratória japonesa/migrações internacionais
Literatura de cárcere

Profa. Dra. **NEIDE HISSAE NAGAE** neidenagae@usp.br
Linha de pesquisa: *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*
Língua estrangeira: **Japonês**
Temas de interesse: Estudos de Literatura Japonesa Moderna e Clássica
Tradução comentada de obras japonesas – literárias e ensaísticas
Literatura e cinema

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*
Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**



PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LÍNGUA, LITERATURA E
CULTURA JAPONESA

Temas de interesse: Concepção estética e pensamento japonês

Profa. Dra. **SHIRLEI LICA ICHISATO HASHIMOTO** lica.hashimoto@usp.br

Linha de pesquisa: *Texto Literário: Tradução e Estudos Críticos*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Literatura Japonesa Moderna
Literatura Japonesa Contemporânea
Estudos literários e tradução crítica de obras da literatura japonesa

Prof. Dr. **SILVIO YOSHIRO MIZUGUCHI MIYAZAKI** symiyazaki@usp.br

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Economia japonesa
Integração econômica regional da Ásia e do Japão
Políticas de comércio internacional do Japão
Empresas multinacionais japonesas
Relações econômicas Brasil-Japão

Prof. Dr. **WATARU KIKUCHI** preswk@hotmail.com

Linha de pesquisa: *Teoria e Análise Linguística em suas Dimensões Diacrônica e Sincrônica*

Língua estrangeira: **Japonês**

Temas de interesse: Língua e linguística japonesa
Língua e sociedade
História da linguística japonesa no Brasil e no Japão

Linha de pesquisa: *Culturas em Contato: Inserção e Decodificação*

Língua estrangeira: **Inglês** ou **Japonês**

Temas de interesse: Sociedade e cultura japonesa/nipo-brasileira